

[Dossier de presse]

★ espaceculture et l'Olympique de Marseille
s'associent à cinq théâtres pour vous proposer

★ **LEVER DE RIDEAU**
saison 2



★ 1 PIÈCE DE THÉÂTRE
+
★ 1 MATCH DE L'OM
=

★ **25 Euros**

★ RENSEIGNEMENTS ET BILLETTERIE
★ espaceculture : 42, la Canebière
★ 13001 Marseille Tél. : 04 96 11 04 61



Bousculer les habitudes, faire tomber les barrières entre la culture et le sport, croiser les publics tels étaient les objectifs lors de la mise en place de l'opération **Lever de rideau** en septembre 2003. Son succès a permis à de nombreuses personnes de découvrir soit le foot, soit le théâtre, voire les deux.*

espace**culture** est donc heureux de jouer les prolongations en proposant, pour cette nouvelle saison, une véritable programmation associant à l'Olympique de Marseille cinq théâtres marseillais. Car si on parle souvent des 44 000 abonnés du Stade Vélodrome, assidus supporters des matches de Championnat de l'O.M, on oublie parfois les 40 000 abonnés des théâtres marseillais, fidèles et curieux, qui permettent à notre ville de se hisser au deuxième rang (après la Capitale) pour son offre théâtrale.

Le Théâtre Toursky, le Théâtre de Lenche, le Théâtre Off ainsi que le Théâtre Gyptis rejoignent le Théâtre National de Marseille La Criée, permettant ainsi d'élargir l'offre théâtrale de **Lever de Rideau Saison 2** et de faire découvrir au public, à travers les cinq pièces proposées, un large éventail du répertoire théâtral dans lequel chacun pourra puiser selon sa sensibilité.

Ainsi en ouverture de la Saison 2, l'"énorme farce" des **Aventures du chichi perdu ou la quête du gras** sera suivie d'une pièce autour du football (il fallait oser !) : **Monsieur Armand dit Garrincha**. Trois créations permettront de découvrir une pièce classique : **Hécube** d'Euripide, une pièce engagée : **Étoiles jaunes** qui nous fera nous interroger sur l'Histoire, et une "fiction illuminée" : **Et voilà le Travail ! (Étape 1)**.

En septembre 2003, espace**culture** s'engageait avec beaucoup d'espoir aux côtés de l'Olympique de Marseille et du Théâtre de la Criée, dans l'opération **Lever de Rideau** qui secouait quelque peu les idées reçues tant dans le monde culturel que sportif, persuadé que le public marseillais, réputé pour son exigence, répondrait favorablement à ce nouveau concept.

Le public marseillais a répondu présent et nous a remercié de cette initiative, la plébiscitant à nouveau régulièrement. Nos partenaires et nous-mêmes sommes heureux de pouvoir lui offrir une nouvelle saison qui lui permettra de partager de beaux moments, de découvrir de nouvelles émotions et de nouveaux spectacles tant sur la scène que sur la pelouse.

Bernard JACQUIER
Président

Lever de Rideau a permis à ceux qui n'avaient jamais franchi le pas de découvrir un spectacle (de foot ou de théâtre) auquel ils ne seraient jamais allés sans cette offre conjointe. L'enquête réalisée lors des deux premières opérations **Lever de Rideau (sept et dec 2003) nous a montré que 20 % des acheteurs des packs étaient déjà allés au moins une fois au théâtre mais n'avaient jamais assisté à un match de foot, 13 % n'étaient jamais allés au théâtre mais avaient déjà assisté au moins à un match de foot, 3 % n'avaient jamais assisté à aucun des deux et 64 % avaient assisté au moins une fois aux deux. Il s'avère donc qu'à l'occasion de ces deux opérations 36 % des acheteurs de packs **Lever de rideau** ont découvert soit le foot, soit le théâtre, voire les deux.*

Lever de Rideau saison 2 — Olympique de Marseille

L'Olympique de Marseille est particulièrement heureux de l'ouverture d'une deuxième saison de **Lever de rideau**.

Sous l'égide d'espace**culture** et avec le Théâtre National de Marseille La Criée, le Club phocéen avait pris la saison dernière le risque de bousculer les certitudes et les archaïsmes de ceux qui considèrent que culture et sport sont antinomiques.

Avec **Lever de rideau saison 1** la preuve a été administrée que les supporters de l'OM et les passionnés de théâtre pouvaient se rencontrer, partager les mêmes désirs et éprouver le plaisir incomparable d'assister à un spectacle vivant.

L'Olympique de Marseille se réjouit que quatre nouveaux théâtres aussi différents dans leur taille, dans leurs moyens que dans leur programmation rejoignent l'opération **Lever de rideau saison 2**.

L'initiative **Lever de rideau** est sans doute unique au monde, puisqu'il s'agit ni plus ni moins de la mise en œuvre d'un véritable programme alliant des créations théâtrales et des matches de football professionnel. Il n'existe, à notre connaissance, aucune ville capable de réunir sans démagogie ni concession les amoureux du football et du théâtre. Ce miracle est rendu possible par la place particulière qu'occupe le Club dans le cœur et l'esprit de tous les marseillais. Il s'explique aussi par la capacité d'ouverture des acteurs culturels, bien éloignés des sectarismes élitaires.

À Marseille, le Théâtre a toujours eu un profond ancrage populaire qui répond à celui de l'Olympique de Marseille.

Grâce à **Lever de rideau saison 2** l'opportunité est offerte à des milliers de marseillais de découvrir le théâtre en passant par les tribunes du stade Vélodrome, et de découvrir le football en passant derrière le rideau rouge. Au fond, il s'agit de partage et de communion qui sont les caractéristiques de ce qui se passe lorsque nos onze joueurs pénètrent sur le terrain pour porter haut et fort les couleurs de l'Olympique de Marseille.

Christophe BOUCHET
Président

Lever de Rideau saison 2 — Théâtre National de Marseille La Criée

Le succès de la première édition de **Lever de rideau** a permis d'accueillir au Théâtre de La Criée de nouveaux spectateurs à **Dom Juan, Paul Schippel ou le prolétaire bourgeois** et **Oncle Vania**.

Cette saison, la participation du Théâtre National de Marseille à l'opération Lever de rideau revêt un caractère tout à fait exceptionnel avec la présentation du spectacle écrit par Serge Valletti **Monsieur Armand dit Garrincha** que nous coproduisons avec le soutien de l'Olympique de Marseille.

Serge Valletti, dans ce texte hommage à Mané Garrincha, trouve l'occasion longtemps attendue de faire de son oncle, premier joueur à marquer un but au Stade Vélodrome, un personnage à part entière.

Monsieur Armand dit Garrincha, est semé de feintes, de digressions hilarantes, de traumatismes, de moments de doute ou d'émotion. Cette pièce se confond avec la vie et la voix de Monsieur Armand. Il serait dommage d'en dévoiler les méandres et les surprises - car il y en a - emboîtées les unes dans les autres. Elles finissent par dessiner un étrange destin qui donne tout son sens à ce titre ambigu : **Monsieur Armand dit Garrincha**. Elles révèlent quel lien définitif et secret s'est noué, de Marseille à Sao Paulo, entre deux footballeurs d'exception, le légendaire et l'inconnu, l'ailier qui passait toujours à droite et le défenseur qui ne laissait jamais rien passer. Elles nous apprennent comment le surnom du premier fut mérité par le second, et à quel prix - mais aussi, chemin faisant, comment faire fortune dans le commerce des bas. Et comme toujours une verve inimitable mêlant suspense et fantaisie, un extraordinaire talent de conteur poétique, réinventent le souvenir d'un Sud qui n'appartient qu'à Valletti.

Jean-Claude Frissung sera Monsieur Armand dirigé par François Berreur.

L'HOMME QUI PASSE TOUJOURS A DROITE

Bon sang ! c'est sûr là maintenant c'est sûr, il va vous le faire à vous !

L'homme qui passe toujours à droite va passer à gauche !

Une seule fois et c'est pour vous ! [...]

De toute façon c'est plus un demi-mètre qu'il y a de l'autre côté, à présent, c'est à peine quoi ? [...]

Allez, trente centimètres. [...]

Vous avez déjà vu passer quelqu'un dans trente centimètres, vous ?

Alors qu'il a un boulevard à sa gauche ?

[...] Et quand vous êtes dans l'amorce de l'atterrissage vainqueur, notre ami d'un léger frottement de l'intérieur, à présent, du même pied gauche fait repartir le ballon vers sa droite.

Vers votre gauche !

Vers l'endroit où il passe toujours !

Vous le saviez pourtant !

On vous l'a pas répété au moins cinquante mille fois !

Il passe toujours à droite !

Alerte toute !

Vous essayez de revenir de l'autre côté, de vous rétablir...

Mais c'est trop tard. [...]

Voilà comment il était, Mané !

Garrincha !

Voilà comment il était, Mané !

Il passait toujours à droite !

Garrincha !

Toujours !

A droite !

Merde ! Vous le saviez pourtant !

Extrait du texte **Monsieur Armand dit Garrincha**

Jean Louis BENOIT
Directeur

Étrangement, on retrouve dans le langage du football une terminologie qui m'a fait penser au théâtre. Ne dit-on pas d'un match qu'il est un spectacle dont les joueurs sont les acteurs ? Alors, il m'est tout naturellement venu à l'esprit que l'on pouvait, sinon mélanger les genres, du moins aller à leur découverte, et faire en sorte que cette forme de représentation rejoigne l'idée qui a toujours été la mienne de créer dans l'espace social une brèche aboutissant sur un théâtre populaire accessible à tous.

En ouvrant mon théâtre aux passionnés du foot pour la création de **Quartiers Nord : *les Aventuriers du chichi perdu***, je suis persuadé qu'ils retrouveront sous des dehors différents, les mêmes joies, les mêmes enthousiasmes et la même sensation de plénitude que l'on éprouve à l'occasion des grands moments de rencontre et de partage.

Car les choses ne sont jamais aussi scindées ou aussi cadencées qu'il n'y paraît. J'ai souvent vu passer au Toursky Éric Cantona, seul, anonymement. J'ai pour cet artiste une estime et une profonde sympathie.

A mon tour de satisfaire à cette curiosité du foot en allant me rendre compte sur place du travail de ces artistes du ballon.

Voilà sans doute une bonne raison d'espérer une découverte enrichissante entre deux modes d'expression qui, bien que diamétralement opposés, peuvent se côtoyer, s'apprécier en tissant des instants de bonheur dans une fraternité et un étonnement joyeux.

Richard MARTIN
Directeur

À Marseille, l'O.M. fait partie de la culture locale. Et nombre de gens de culture sont des supporters de l'O.M.

Il était donc inévitable que le football et le théâtre se rencontrent un jour. Avec **Lever de Rideau** c'est chose faite depuis l'an dernier.

Le Théâtre de Lenche avait déjà flirté avec l'O.M. lorsqu'il a présenté il y a quelques années la pièce **Ode à Canto** que de nombreux supporters étaient venus voir.

Participer à **Lever de Rideau** s'est donc mis en place tout naturellement. Et les deux actes qui entoureront la mi-temps au Stade Vélodrome seront le complément harmonieux des buts que les acteurs marqueront dans l'émotion des spectateurs du Théâtre de Lenche.

Et personne ne restera en touche.

Maurice VINCON
Directeur

Ce soir, le spectacle est dans la salle !

Marseille a toujours été une ville sportive, la ville de tous les sports et une ville de culture, de spectacles vivants. Favoriser l'échange des émotions théâtrales avec la passion du ballon rond de l'Olympique de Marseille s'affirme comme une excellente initiative qu'il convient de saluer. Que chacun des spectateurs et "acteurs" puisse vivre toute l'ampleur du nouveau phénomène marseillais dans une ville où le sport et la culture sont les plus belles vitrines de son histoire. L'OM et les théâtres, si intimistes soient-ils, restent enracinés à l'amour de leur ville et sont un extraordinaire moyen d'identité.

Le théâtre comme le football, facteur d'éducation et d'épanouissement en milieu scolaire, où tout doit commencer, est aussi facteur d'insertion et d'intégration dans les 110 quartiers de la ville. Ainsi le billet **Lever de rideau** fait naître l'envie de "vivre ensemble" dans un même lieu - stade ou théâtre - des moments éphémères et intenses.

Un seul regret au tableau d'affichage : si le supporter de l'Olympique de Marseille dévore les exploits de son Club à longueur de colonnes dans les quotidiens locaux certains lendemains de match, nous pouvons regretter que la presse culturelle occupe dans cette ville une trop petite place dont ni les commentaires ni les images ne fixent et ne retiennent les rêves ou les drames d'un soir, au sortir d'un théâtre.

"Le mariage d'amour" entre l'OM et cinq théâtres de Marseille (saison 2) confère une valeur culturelle dont nous devons mesurer les heureuses conséquences.

Et si tout cela préparait la conversion de Kultureux en virageux Sud et Nord du Vélodrome. Et si le slogan "fiers d'être marseillais" se déployait aussi sur les gradins et balcons de nos théâtres. Et pourquoi pas ?

Être supporter de l'Olympique de Marseille, c'est être démonstratif, traversé de sensations et d'expressions spontanées. Et si l'on rêvait au théâtre d'un public heureux, coloré, bigarré enfin exubérant et ...essentiel.

Il m'est arrivé de voir à plusieurs reprises le jeune public du Théâtre Off en matinée scolaire faire une "ola" olympienne en signe de plaisir partagé avec les acteurs.

Molière aurait-il eu ce jour-là dans la petite salle du Off, des fanatics, des ultras en herbe ?

Et si ce mariage original entre L'OM et les théâtres transformait peu à peu les mentalités ?

Au lever du rideau, j'imagine déjà les spectateurs, l'écharpe au poing aux couleurs de Scapin, debouts entre les fauteuils rouges, chanter en chœur :

Qui saute pas, n'est pas marseillais! Hé ! Hé !

Frédéric ORTIZ
Directeur

En tant qu'Hellène, j'ai toujours fait du sport pendant ma jeunesse.

Évidemment avant tout, l'athlétisme (100m, 800m, triple saut, javelot) et presque trois fois par semaine le football. C'était le rassemblement fou de tous les garçons de mon quartier (une cinquantaine !). Il y avait de tout : des petits, des grands, des voyous, des "comme il faut" et surtout le "capitaliste", celui qui possédait le ballon, rêve inaccessible de la quasi-totalité d'entre nous.

Le foot a noué des rapports d'amitié inouïs entre nous, personnes si différentes : manuels, poètes, intellectuels, frimeurs, etc. Nous sommes restés jusqu'à aujourd'hui très complices et tous ces amis d'enfance et de jeunesse sont fiers de mon travail de metteur en scène et d'acteur en France.

Je serais ravi que des spectateurs de football qui n'ont pas l'habitude d'aller au théâtre (ne serait-ce qu'un) puissent assister à **Hécube**, chef d'œuvre d'Euripide.

Quand nous avons présenté à Épidaure, plus beau théâtre au monde, **Œdipe roi** et **Antigone** de Sophocle, spectacle invité pour représenter la France, j'ai eu la joie de retrouver un grand nombre de mes anciens partenaires/adversaires de foot qui avaient fait le voyage d'Athènes pour venir nous voir.

La balle passera encore une fois d'un camp à l'autre, du stade vélodrome au théâtre Gyptis et vice versa.

Andonis VOUYOUCAS
Directeur

OCTOBRE 2004 : OM / Théâtre Toursky

« **Les aventuriers du chichi perdu ou la quête du gras** » par Quartiers Nord

Mise en scène : Yves Fravéga

Du 5 au 8 octobre 2004, au Théâtre Toursky

Mardi, jeudi, vendredi à 21 h – mercredi à 19 h

Une farce énorme de Quartiers Nord qui atomise une fois de plus les clivages artistiques et les poncifs éculés. Ce groupe mythique, est un véritable patrimoine.

Match OM - Bastia

Prévu samedi 25 septembre 2004

Un derby classique entre la première ville corse de France et la deuxième ville corse de Corse.

Les supporters comptent double !

NOVEMBRE 2004 : OM / Théâtre National de Marseille La Criée

« **Monsieur Armand dit Garrincha** » de Serge Valletti

Mise en scène : François Berreur

Du 25 novembre au 17 décembre 2004, au Théâtre National de Marseille La Criée

Jeudi, vendredi et samedi à 20 h – dimanche à 15 h – mardi et mercredi à 19 h

Cette pièce qui s'inspire de la vie de Garrincha [le plus grand ailier droit brésilien de tous les temps, surnommé le Chaplin du football, qui remporta deux Coupes du Monde en 1958 en Suède et en 1962 au Chili] est aussi l'histoire d'Armand qui marqua le premier but de l'histoire du stade Vélodrome de Marseille.

Match OM - Nantes

Prévu samedi 27 novembre 2004

Deux ports face à face, l'Atlantique contre la Méditerranée, le Club le plus titré contre le Club le plus formateur.

JANVIER 2005 : OM / Théâtre de Lenche

« **Et voilà le travail ! [Etape 1]** »

Création Cie l'Art de Vivre [Cie en résidence au Théâtre de Lenche] Coproduction Théâtre de Lenche [création]

Texte de Jean-Paul Curnier et Jean-Pierre Ostende, d'après « À chacun son idée » de Pirandello

Mise en scène : Yves Fravéga

Musique et Architecture sonore : Pascal Gobin - Scénographie et décor : Guy-André Lagesse

Avec : Hélène Force, Agnès Régolo, Erica Vanzetto, Pit Goedert [distribution en cours...]

Du 21 au 29 janvier 2005, au Théâtre de Lenche

Mardi, mercredi, vendredi et samedi à 20 h 30 – jeudi à 19 h

La représentation de l'adaptation illuminée de la pièce « À chacun à son idée » de Luigi Pirandello est perturbée par un mouvement de grève des comédiens et du personnel technique du théâtre. Toutefois le public ne sera pas privé de spectacle pour autant : chansons, poèmes, morceaux choisis et autres extraits de la pièce vont se succéder.

Vous l'aurez compris, « Et voilà le travail ! » n'est que pure fiction !

Dans la cadre de sa résidence au Théâtre de Lenche, l'équipe de l'Art de vivre proposera, en amont de la création, un atelier de propagande et d'agitation ainsi que plusieurs interventions dans le quartier du Panier.

Match OM - Sochaux

Prévu mercredi 26 janvier 2005

Les bateaux contre l'automobile !

Toute la créativité des Olympiens contre le sérieux des Francs-Comtois.

FÉVRIER 2005 : OM / Théâtre Off

« Étoiles jaunes » Création

Spectacle écrit et mis en scène par Frédéric Ortiz

Du 24 février au 9 avril 2005, au Théâtre Off

Jeudi, vendredi et samedi à 20 h

Il suffit d'un moment d'égarement pour qu'un peuple accablé par le chômage, les privations ou la violence n'hésite pas à sacrifier ses marges et ses minorités pour sauver l'essentiel de sa tranquillité.

Match OM - Istres

Prévu samedi 26 février 2005

La "grande bleue" contre l'Étang de Berre, une confrontation inédite.

Les supporters comptent triple !

MARS 2005 : OM / Théâtre Gyptis

« Hécube » d'Euripide / Création de la Cie Chatôt-Vouyoucas

Mise en scène : Andonis Vouyoucas

Du 8 mars au 8 avril 2005, au Théâtre Gyptis

Mardi, vendredi et samedi à 20 h 30 – mercredi et jeudi à 19 h 15

Création pour 9 acteurs, 6 chanteuses, 1 chef d'orchestre, 5 musiciens et 2 enfants.

Hécube ne supportera pas passivement la mort sacrificielle de sa fille Polyxène et l'assassinat de son fils Polydore. Faute de pouvoir punir les Grecs, elle se vengera sur Polymestor [l'assassin de son fils] de façon terrible.

Match OM - Lens

Prévu samedi 12 mars 2005

Des deux côtés, la dream team des supporters.

Lens la torride contre Marseille la brûlante.

Renseignements :

> espace **culture** – 42 La Canebière, 13001 Marseille

Tél. : 04 96 11 04 61 [du lundi au samedi de 10 h à 18 h 45]

www.espaceculture.net

> OM – 25 rue Negresko, 13008 Marseille – Allo OM 3229 [0,34 €/mn]

> Théâtre Toursky – 16 promenade Léo Ferré, 13003 Marseille

Tél. : 0 820 300 033 [du lundi au vendredi de 10 h à 20 h, samedi de 10 h à 19 h les jours de spectacle uniquement]

> Théâtre National de Marseille La Criée – 30 quai de Rive Neuve, 13007 Marseille

Tél. : 04 91 54 70 54 [du mardi au samedi de 12 h à 18 h]

> Théâtre de Lenche – 4 place de Lenche, 13002 Marseille

Tél. : 04 91 91 52 22

> Théâtre Off – 16 quai de Rive Neuve, 13007 Marseille

Tél. : 04 91 33 12 92

> Théâtre Gyptis – 136 rue Loubon, 13003 Marseille

Tél. : 04 91 11 00 91 [du lundi au vendredi de 13 h 30 à 18 h 30, samedi de 14 h à 18 h 30 les jours de spectacle uniquement]